

CENTRO DE ENSEÑANZA PARA EXTRANJEROS (CEPE)

Dr. José Luis Palacio Prieto – Director – enero de 2008

Introducción

El Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) fue fundado por José Vasconcelos en 1921 con la misión de “universalizar el conocimiento sobre la lengua española y la cultura mexicana, así como apoyar académicamente a las comunidades mexicanas en el exterior”. La experiencia acumulada en más de ocho décadas se manifiesta en su sólida oferta académica; el CEPE ha contribuido al reconocimiento internacional de la UNAM y ha sido un espacio de fortalecimiento de los cursos de extensión abiertos al público en general. El CEPE cuenta con siete sedes, tres en México (Ciudad Universitaria, Taxco y Polanco), tres en Estados Unidos (Los Ángeles, San Antonio y Chicago) y una en Canadá (Gatineau).

Apoyo a la actividad institucional

Las tres actividades principales del CEPE son: la enseñanza del español como lengua extranjera y la cultura mexicana; la formación de profesores especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera y la certificación del idioma español. Por ello, la contribución del CEPE a la actividad institucional se expresa a través de cursos sobre estas asignaturas: semestrales e intensivos del español y otros idiomas en sus sedes en México y en el extranjero; a través de diplomados tanto en enseñanza del español y cultura, presencial y en línea; mediante el programa de posgrado denominado Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera; y mediante la aplicación de exámenes de certificación del español.

Durante el 2008, el CEPE impartió un total de 1 114 actividades docentes, de las cuales 1 049 correspondieron a cursos en tanto que 65 a diplomados. La matrícula global en estas actividades fue de 7 121 alumnos, de los cuales 3 018 (42.4%) fueron extranjeros y 4 103 (57.6%) mexicanos.

De igual forma, el CEPE realizó la certificación del español como lengua extranjera a aquellos extranjeros que lo solicitaron, mediante la aplicación de exámenes especializados como el EPLE, los CELAS y el CIE.

Cursos

Como ya se mencionó, en todo el sistema CEPE, que incluye las sedes en México y en el extranjero, se impartieron 1 049 cursos a un total de 9 245 alumnos. Del total de cursos, el 38.6% correspondieron a español, el 11.5% al área de arte, el 7.8% a la de historia, el 6.3% a la de literatura, el 34.5% a inglés, el 0.9% a francés, el 0.2% a cultura en general y el 0.2% restante a cursos de actualización de profesores.

Diplomados

En 2008 se impartieron diplomados a 65 grupos, de los cuales 21 fueron de español y 44 de cultura. A los primeros correspondieron: Formación de Enseñanza del Español como Lengua Adicional (DEELA) en la modalidad presencial y Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera (DFPLE) en línea; con relación a los segundos, se impartieron en las áreas de arte, historia, literatura y Estudios Mexicanos (DEM), tanto en la modalidad presencial como a distancia mediante videoconferencia. El total de alumnos fue de 354, de los cuales 310 fueron mexicanos y 44 extranjeros.

Posgrado: Programa de Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera

Dados los resultados del Diplomado en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera (DFPELE), el CEPE propuso la creación del programa de posgrado Especialización en la enseñanza del español como lengua extranjera en línea, aprobado por el H. Consejo Universitario el 28 de marzo de 2008. Se montó en línea el 50% de las asignaturas que conforman el programa. La convocatoria correspondiente fue publicada y se encuentra en curso el proceso de admisión. El programa se ofrece en conjunto con el CELE y dará inicio en febrero de 2009. Tiene una carga horaria de 480 horas, a cursarse en dos años.

Certificación

Examen de Posesión de la Lengua Española (EPLE)

- ~ Durante el primer semestre de 2008 se realizó el montaje en línea de este examen en la base de reactivos creada por Dirección General de Servicios de Cómputo Académico (DGSCA) para administrar el programa de certificación lingüística y a partir del segundo semestre de 2008 se empezó a aplicar en línea. En total se aplicaron 154 exámenes en ambas modalidades.

Certificados de Español como Lengua Adicional (CELA)

- ~ Se aplicaron 30 exámenes CELA: 7 del nivel inicial y 23 del intermedio. Asimismo se realizó el pilotaje del nivel superior.

Certificado Internacional del Español (CIE)

- ~ Se supervisó la construcción de la última etapa del sistema de base de reactivos, elaborada por la Dirección General de Servicios de Cómputo Académico (DGSCA), mismo que se instaló en agosto en el servidor del CEPE.
- ~ Se elaboraron 30 reactivos más de comprensión auditiva y 30 de conciencia lingüística, los cuales serán incorporados al sistema. Se ajustó también el documento explicativo del modelo de examen y se cambió el orden de las pruebas, así como tareas de expresión escrita y oral. El documento fue enviado al Instituto Cervantes. Asimismo, se está conformando un nuevo modelo de examen que será probado con alumnos del CEPE de nivel superior y, de ser posible, en otros dos centros alternos de pilotaje.
- ~ En cuanto a difusión se publicaron artículos en la Gaceta UNAM y en el suplemento Campus Milenio, en agosto y octubre respectivamente, así como presentaciones en el programa “Perfi-

les”, de Radio UNAM, en septiembre; en la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México y en la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, en octubre de 2008.

Vinculación

Convenios de colaboración con instituciones y universidades nacionales y del extranjero

CEPE CU: Con el Instituto Matías Romero de la Secretaría de Relaciones Exteriores se firmó un convenio específico de colaboración para la impartición de tres cursos en línea de cultura mexicana dirigidos a miembros del Servicio Exterior Mexicano y funcionarios de la SRE, así como a diplomáticos extranjeros de países de particular interés para la política exterior de México, interesados en el conocimiento del país.

Con la Secretaría de Relaciones Exteriores se suscribió un convenio específico de colaboración para el establecimiento de las bases generales y mecanismos de colaboración para la formación de recursos humanos y la cooperación educativa, a fin de que estudiantes extranjeros participen en cursos de español y cultura mexicana, conforme a los programas de cooperación educativa y cultural de la SRE y los planes y programas de estudio que se imparten en el CEPE.

Con el Instituto Cervantes de España, un convenio específico de colaboración para crear las bases de colaboración necesarias para la elaboración de los modelos de examen, con una orientación panhispánica, de los diplomas y/o certificados que acreditan el nivel de competencia del español como lengua extranjera y certifican el nivel de dominio alcanzado por los candidatos.

Asimismo, se firmó una adenda para la ampliación de la vigencia al Contrato de Coedición de la serie *Así hablamos. Español para Extranjeros* con la editorial Santillana.

La escuela de Chicago presentó a revisión de la DGELU las siguientes propuestas de convenios y memoranda de entendimiento: Carta de Intención entre la UNAM y The National-Louis University of Chicago, NLU; Memorandum de Entendimiento entre la UNAM y The University of Illinois Champaign-Urvaive (revisar), en su Colegio de Agricultura, Consumo y Ciencias Ambientales; y Memorandum de entendimiento entre la UNAM y The Chicago School of Professional Psychology, CSOPP, que tiene como propósito proveer cursos de español especializados a profesionales.

La escuela de Los Ángeles firmó con la California State University Long Beach un memorándum de entendimiento dentro del Programa de Intercambio California-México, promovió las bases y la firma de un memorándum de entendimiento entre Cal State University Fullerton y la Facultad de Psicología de la UNAM.

Se inició el piloto con Loyola Marymount University para el curso de formación de profesores a nivel práctico.

Se firmó también un convenio de colaboración con el gobierno del Estado de Guerrero para un programa de apoyo a migrantes y con el Senior & Social Services Division de la Ciudad de Lynwood, California, para impartir cursos de inglés.

La escuela de Gatineau se propuso la incorporación de la doble titulación en el Acuerdo específico para el establecimiento de un espacio común disciplinario para estudios de posgrado en enseñanza de español como lengua extranjera en América del Norte, firmado con la Universidad de Quebec en el Outaouais.

Apoyos de fundaciones

La escuela de San Antonio contó con aportaciones de diversas organizaciones para la impartición de cursos de inglés de supervivencia para migrantes mexicanos, para el apoyo del bachillerato abierto en todas sus modalidades, para cubrir el programa de becas a estudiantes de alto rendimiento de la UNAM y para brindar el apoyo necesario a los estudiantes de la Facultad de Medicina que realizaron su internado rotatorio en el Centro de Ciencias de la Salud en San Antonio de la Universidad de Texas, así como para apoyar la realización del XIV Encuentro de profesores de español.

La escuela de Chicago recibió fondos para el curso de inglés básico y programa de Bachillerato en línea. La escuela de Los Ángeles también recibió un apoyo económico, en tanto que la escuela de Gatineau entabló contacto con los funcionarios encargados del Banco de Misiones en la Secretaría de Relaciones Exteriores de México y el Ministerio del Exterior en Canadá, a quienes en breve se les presentará un proyecto de intercambio académico y artístico.

Servicios de apoyo académico

Archivo fotográfico

Se prestaron a los profesores un total 15 200 diapositivas en el año. Se escanearon 1 119 imágenes de la sección Pintura Mexicana XX del Fondo CEPE y se capturó la información para la ficha técnica de las imágenes y 519 imágenes de la sección Pintura Universal fondo José Guadalupe Victoria, completándose la información de 521 fichas catalográficas y se conformaron 11 de carpetas temáticas con diapositivas para los cursos del CEPE. También se localizaron y seleccionaron 948 imágenes en la bibliografía especializada, solicitadas por los profesores de las cuatro áreas académicas para la impartición de cursos y diplomados del CEPE. Además, se digitalizaron 1 106 imágenes para cursos y diplomados y se cambiaron 1 162 marcos de diapositivas.

Bibliotecas

“Simón Bolívar” de CU

- ~ Se adquirieron 157 volúmenes de material bibliográfico por compra y donación, 5 discos compactos y 121 fascículos de publicaciones periódicas. Al cierre del año se cuenta con un total de 617 de tesis, 14 678 libros y 6 822 fascículos de publicaciones periódicas.
- ~ Se establecieron 57 convenios de préstamo interbibliotecario. Se realizaron 367 préstamos interbibliotecarios, 746 préstamos externos y 1 284 internos, 403 servicios de Internet, 244 préstamos de material audiovisual; 24 cargos remotos a través del sistema Aleph 500. Se realizaron 684 búsquedas en las bases de datos LIBRUNAM, TESIUNAM, CLASE, COLMEX, BIBLIOTECA NACIONAL. Se atendió a un total de 2 752 usuarios, realizándose 306 orientaciones individuales y 13 colectivas.

“Juan Ruiz de Alarcón” de Taxco

- ~ Se dio por terminado el inventario de la biblioteca y se realizaron las actualizaciones dentro de la base de datos de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM. Las adquisiciones en este periodo corresponden a 5 libros por compra y 22 donaciones. En cuanto a revistas, 30 fueron por compra y 21 por donación. En 2008 se realizaron un total de 210 préstamos a domicilio y 502 consultas en sala.

“Rómulo Munguía” de San Antonio

- ~ En abril se actualizaron los datos del censo en línea de LIBRUNAM correspondientes a 2007. Se terminó de revisar y capturar el inventario del acervo bibliográfico que actualmente consta de 9 706 ejemplares. Asimismo, se actualizó el Archivo Histórico de la EPESA. Entre donaciones y adquisiciones, este año ingresaron 115 ejemplares bibliográficos y 81 revistas. Se brindaron los siguientes servicios: En sala, a 163 académicos, 113 alumnos y 74 personas del público; a domicilio, a 94 académicos y 37 del público; por teléfono, a 70 personas, y por correo electrónico, a 4 personas más.

“Juan Rulfo”, en Gatineau, Canadá

- ~ Se realizaron 220 préstamos internos y 831 externos a 513 usuarios. Vía Internet se proporcionaron 573 servicios a 145 usuarios. Se dio orientación a 114 usuarios en el manejo del catálogo del acervo y los servicios que presta la biblioteca. 122 usuarios acudieron a la presentación de documentales y otras actividades organizadas por la biblioteca. Se adquirieron, por compra o donación, 375 materiales bibliográficos, audiovisuales y periódicos. El acervo de la biblioteca cuenta con 7 246 volúmenes entre libros y material audiovisual, además de 1 155 publicaciones periódicas.

Biblioteca de la ESELA, Los Ángeles

- ~ El acervo se incrementó en 236 elementos, de los cuales 23 se compraron (22 libros y un DVD) y 213 fueron donaciones (117 libros, 51 revistas, 33 videocasetes, 8 DVD y 4 CD-ROM).

Visitas guiadas

Como apoyo a la oferta académicas en Ciudad Universitaria se organizaron 24 visitas guiadas a numerosos sitios de interés vinculados con los programas de las materias, con una asistencia de 544 estudiantes mexicanos y extranjeros. En Taxco se organizaron un total de 20 visitas a diferentes sitios de interés arqueológico y cultural, las cuales contaron con 306 asistentes. En Chicago se organizaron 11 visitas guiadas. En Los Ángeles en los cursos de inglés del Verano PUMA-2008 se realizaron dos visitas guiadas. En Gatineau, Canadá, se realizaron 3 visitas guiadas a museos y parque recreativo.

Becas

El CEPE benefició con descuentos y exenciones de pago a 869 estudiantes, entre los que se encuentran becarios del CONACYT, de la Secretaría de Relaciones Exteriores, de la Fundación Sin Fronteras, estudiantes de diversas universidades extranjeras, académicos e investigadores invitados por diversas dependencias académicas y de investigación de la UNAM, afiliados al STUNAM y a la AAPAUNAM, entre otros.

Proyectos académicos

Elaboración de materiales didácticos: audiovisuales, multimedia, etc.

CEPE CU: Inició el proyecto “Literatura a la carta” que consiste en la elaboración de una antología web de textos literarios mexicanos (fundamentalmente narrativos) clasificados por nivel

de español y por tema. Se decidió trabajar con el gestor de contenidos JOOMLA debido a su manejo más acorde con los objetivos planteados.

Como parte del Diplomado en Estudios Mexicanos presencial se actualizó y digitalizó el material de lectura para los módulos I, II y III y se elaboraron discos compactos con el nuevo material. Asimismo, se llevó a cabo una investigación iconográfica para seleccionar las imágenes más adecuadas para la elaboración de las presentaciones.

Dentro del proyecto PAPIME Diplomado en Estudios Mexicanos, en línea, se elaboró en su totalidad el material didáctico –textos de clase, lecturas, imágenes, ejercicios– para los módulos I y II, y se avanzó en la elaboración de los textos de clase de los módulos III y IV.

CEPE Polanco: se elaboró un nuevo examen parcial y final que está siendo utilizado para evaluar el curso presencial de Español Básico1.

Escuela de Extensión en Los Angeles (ESELA): se diseñaron y prepararon los contenidos de dos cursos del Plan de Estudios del Programa Binacional de Formación de profesores en español UNAM-Loyola Marymount University (LMU). Se elaboró 1 cuaderno de trabajo para la materia Repaso de la Gramática del Español, y otro para la Materia Manejo Profesional de Bilingüismo; para el Programa Binacional con la LMU.

Escuela de Extensión en San Antonio (EPESA): Se avanzó en la elaboración del cuarto libro de la serie ¡Estoy Listo! Se revisaron los contenidos y se rehicieron cinco unidades. Se elaboraron 90 breviaros sobre la lengua y la cultura de México para su publicación diaria en el periódico San Antonio Express-News y en las páginas de Internet de la EPESA y del mencionado diario. Se revisaron y modificaron varios exámenes de aprovechamiento de español y de inglés. Asimismo, se elaboraron libros y materiales de trabajo para los cursos de Expresiones Idiomáticas de inglés y de diversos niveles de inglés.

Escuela de Extensión en Chicago (ESECH): se realizó la primera etapa de elaboración y compilación de materiales didácticos para cursos de español de la currícula del programa Latino Mental Health de la The Chicago School of Professional Psychology: Básico Conversación, Intermedio, Avanzado (seminario). Se compilaron materiales para cursos del Programa de Español para Trabajo Social para la School of Social Work de Loyola University Chicago. Se inició la adaptación del programa de español de 8 niveles de la ESECH a la nueva serie de libros Así hablamos, correspondiente a los niveles básicos.

Escuela de Extensión en Gatineau, Canadá (ESECA): se terminó la grabación en versión casera del disco compacto Español para escuchar en el coche (nivel Básico 1) y se piloteó en el salón de clase para reestructurar los contenidos de los tres discos compactos proyectados; sobre dicho proyecto se elaboró un protocolo para ser presentado como al PAPIME en 2009. Se corrigieron ocho exámenes departamentales y siete exámenes de colocación del NPE del CEPE con el fin de adaptarlos a la situación de aprendizaje en la ESECA.

Difusión

Portales de Internet

La página del CEPE CU fue modificada totalmente en su diseño, estructura y varios de sus contenidos, con el fin de contar con una página más amigable y de fácil y rápido acceso a todas

las secciones. En CEPE Taxco se comenzó con la inscripción a través de este medio, tanto para los cursos de español para estudiantes extranjeros como para los cursos de inglés para estudiantes mexicanos. Se actualizó la presentación de la página web y se agregaron secciones para mejorar la comunicación con el extranjero. En la EPESA se mantuvo la página de Internet en la que se describió la actividad docente y de extensión académica y cultural del año. Asimismo, se difundieron los exámenes de certificación del CEPE y la Especialización en la enseñanza de español a no nativos hablantes. En la ESECH el portal de Internet contiene la oferta educativa y cultural de la misma, a detalle, con actualizaciones constantes y se puntualiza toda la oferta académica con detalles curriculares, horarios y costos. En la ESELA se actualizó la información de la página de Internet.

Actividades culturales

En CEPE CU se realizaron los siguientes eventos: Pastorela Popular, presentada por el Taller de Expresión Corporal y el Taller de Danza Tradicional, y varias coreografías del Taller de Baile de Salón. Se participó por primera vez en el Día Internacional de la Danza en el Centro Cultural Universitario, con la presentación del Taller de Danza Tradicional.

La Galería Adolfo Best Maugard se convirtió en un espacio de comunicación intercultural de la comunidad del CEPE. La exposición “Fotografías de mi País” permitió establecer relaciones de encuentros de identidades distintas y la oportunidad de expresar detalles profundos de nuestra cultura, favoreciendo la integración. Los conocimientos de los distintos espacios a través de las fotos contribuyeron a estimular la curiosidad, apertura y disposición a entender otras culturas y la propia.

En CEPE Taxco las actividades culturales incluyeron 20 exhibiciones de películas, a las cuales asistieron estudiantes del CEPE y miembros de la comunidad taxqueña. Resaltan también la conferencia “La Literatura alrededor del Movimiento de Independencia: El caso de José Joaquín Fernández de Lizardi”; la presentación de la primera reimpresión del libro *La perspectiva Urbana de Taxco*; la conferencia “1808 El Mundo Napoleónico”, y la conferencia “Ética y Medio Ambiente: los problemas de la conciencia histórica y planetaria”.

En el CEPE Polanco se realizaron actividades acordes al calendario cívico y religioso: en primavera se realizó la acostumbrada muestra gastronómica internacional, en tanto que en septiembre se prepararon platillos y bebidas típicas mexicanas. En octubre se montó la ofrenda del día de muertos y algunos profesores llevaron a sus alumnos a conocer algunas ofrendas en la ciudad, en particular la del zócalo.

En la ESELA, en colaboración con el Consulado General de México, se realizaron 5 exhibiciones, 1 conferencia, 6 presentaciones de libros y 3 conciertos. En la EPESA se realizaron cuatro conferencias, un concierto, dos exhibiciones de arte, una ofrenda de muertos y 20 sesiones de cine club. En la ESECH fueron 8 conferencias, 1 mesa redonda, 2 exposiciones, 3 ciclos de cine, 3 festividades tradicionales, 1 presentación de libros, 1 feria de libros y 1 videoconferencia.

En la ESECA se realizaron 39 actividades de difusión cultural y académica: 5 conferencias, 2 veladas literarias, 1 presentación de libros, 7 exposiciones de arte, 1 homenaje literario, 6 funciones de teatro con la participación de los estudiantes de español y cultura, 14 proyecciones de películas, 1 instalación (Altar de Muertos) y 2 fiestas tradicionales: Noche de Muertos y Posada, con la colaboración de la Asociación Cultural Mexicano-Canadiense de Ottawa-Gatineau y la Alcaldía de Gatineau.

Otras actividades de difusión

El CEPE CU trabajó en una nueva imagen en el diseño y los contenidos de la oferta académica del centro y se elaboró una carpeta de presentación para los mismos, tanto en inglés como en español. Se concluyó el diseño de un folleto institucional para la promoción del Centro en embajadas, empresas transnacionales y universidades extranjeras. Se diseñó un logotipo alternativo al actual.

El CEM Polanco sigue apareciendo en la guía México Accueil, revista dirigida a la comunidad francesa de la ciudad de México. Se envían correos electrónicos a las embajadas y organismos internacionales que tienen representación en México, a manera de información de los periodos de inscripción. Se trabaja en la actualización de la página web.

Gestión, planeación y evaluación

Gestión administrativa

Sistema de gestión de la calidad

- ~ El desempeño de los procesos cumplió con los indicadores de eficacia establecidos, evidenciando la eficiencia de los servicios que se proporcionan, contemplando los requerimientos de la normatividad aplicable, bajo un enfoque de mejora continua. El CEPE participó en la segunda auditoría interna de calidad de 2008, obteniendo como resultado cero no conformidades y cinco oportunidades de mejora. Asimismo, se participó de la auditoría de certificación para renovar el Certificado emitido por el Instituto Mexicano de Normalización y Certificación, A.C., en la cual se identificó una no conformidad a nivel institucional y 5 oportunidades de mejora.

Sistemas e infraestructura informática

- ~ En CEPE CU se amplió la red inalámbrica al colocarse receptores en los pasillos de acceso a los salones y en el Auditorio, con lo que el 100% del CEPE ya tiene cubrimiento inalámbrico y se facilita a los estudiantes extranjeros la comunicación y el enlace con sus países de origen.
- ~ En el CEPE Taxco se iniciaron los trabajos sobre el proyecto de mejoramiento y actualización de los equipos de red y telecomunicaciones para renovar el equipo existente y permitir la expansión de la misma red, la implementación de nuevas tecnologías para educación a distancia (videoconferencia) e implementación de telefonía a través de la red UNAM.
- ~ En la ESECA se instaló en la biblioteca la red inalámbrica para dar servicio de Internet y se agregaron al sitio web las siguientes funciones: sistema de correo web, sistemas MailWatch para monitorear y sacar estadísticas de correo spam, sistema de formularios y páginas de consulta para preinscripciones, nuevo material en la biblioteca, preguntas frecuentes, y se añadió buscador Google Search con la finalidad de mostrar rápidamente información contenida en el sitio web ESECA.

Evaluación

Encuestas de opinión

- ~ En CEPE CU, en cada uno de los periodos escolares se aplicó un cuestionario de evaluación académica de los cursos impartidos de literatura y se atendieron las recomendaciones allí for-

muladas. En la ESECA se cuenta con seis encuestas para cursos de español, una para cursos de cultura y una para cursos de inglés y otra para francés, que se aplican en cada sesión. Los resultados de las encuestas han sido positivos.

Evaluación y redefinición de planes de estudio

- ~ En la ESECA, en el área de español se inició en el Semestre de Otoño la primera etapa de la implantación del Nuevo Plan de Estudios (NPE) del CEPE en los niveles Básico 1, Básico 2, Básico 4, Intermedio 3 y Superior, y se adoptó como material didáctico oficial los libros de la serie Así hablamos.

Acontecimientos relevantes

CEPE CU: Derivado de un taller de planeación estratégica, dio inicio un proceso de revisión de la estructura organizacional para actualizar el organigrama y los manuales de funciones y de procedimientos, con el fin de simplificar y optimizar la operación de la escuela e incrementar la calidad de sus estándares de servicio.

Asimismo, se realizó una reunión de trabajo con los directores de las seis sedes nacionales y extranjeras, con el fin de conocer la situación académica y financiera y la problemática a la que se enfrentan en su operación cotidiana. El balance arroja claros oscuros, la matrícula se ha estancado o tiende a la baja, el bachillerato en línea presenta resultados muy pobres, sigue pendiente el reconocimiento de los cursos de español en Estados Unidos y Canadá. Deberá mantenerse en los próximos meses una evaluación permanente de los resultados para instrumentar acciones que reviertan las tendencias negativas anteriores.

En este encuentro de evaluación, también se analizó el papel que deben jugar las escuelas de extensión y el CEPE en su conjunto en el proyecto de internacionalización de la UNAM, sin perder su misión principal que es la enseñanza del español como lengua extranjera y la cultura mexicana, en el contexto del Plan de Desarrollo Institucional de la UNAM 2008-2011.

EPESA: Se organizó y llevó a cabo el XIV Encuentro de profesores de español a no hispanohablantes con el tema “Nuevas Técnicas en la Enseñanza”. Se concluyeron los manuales de Expresiones Idiomáticas para los niveles V y VI de inglés, así como una guía de respuestas para el profesor. Se implementó un programa de actividades deportivas con diferentes instituciones de la ciudad. Se inició una nueva etapa en la promoción y difusión de los cursos a través de una serie de spots en radio y televisión. Se creó un Comité Técnico Asesor con la participación de miembros de la comunidad.

ESECH: Dio inicio la aplicación del Examen de Posesión de la Lengua Española, EPLE, por Internet y el curso sabatino de inglés de supervivencia en la Iglesia de la Epifanía, ubicada en el barrio mexicano de “La Villita”. Se realizó, en colaboración con la Universidad de Arizona y del CENEVAL, la aplicación de los exámenes del Acuerdo 286 de la SEP de México en las instalaciones de la escuela. Se hizo entrega de certificados a los egresados del programa de Bachillerato Abierto y a Distancia del Colegio de Bachilleres. La escuela hizo una importante donación de libros a la Plaza Comunitaria de Educación para Adultos “Benito Juárez”, de la Casa Aztlán de Chicago. Se firmó convenio con empresas de comunicación para la promoción y difusión de programas académicos de la escuela, a través de kioscos con pantallas interactivas de computadora en varios lugares comerciales de seis condados de Illinois.

ESELA: La Asamblea de California tomó la resolución 146 autorizando el California México Project y la realización de un estudio por el California Research Bureau sobre intercambio académico. Se firmó el Memorando de Entendimiento con CSUF. Se firmó el Memorando de Entendimiento con CSULB. Cuatro alumnos de las facultades de Derecho, Ciencias e Ingeniería culminaron su servicio social en este centro. Se concluyó la elaboración del Manual del manejo Profesional del Bilingüismo para el curso en Loyola Marymount University. Se liberó la Tesis: Operación Guardián: un cambio léxico-cultural para el “indocumentado” de una alumna de la FES Acatlán.

ESECA: Aumentó en un 49% la matrícula del curso intensivo de verano de inglés y francés. Se inició la primera de dos etapas que se proyectaron para la implantación del Nuevo Plan de Estudios del CEPE en la ESECA. Se estableció ruta crítica para la conclusión del proyecto Español para escuchar en el coche y se definió su producción profesional con Radio UNAM. Inició el programa de divulgación de la ciencia con la impartición del curso México and Canada: Shared Approaches in conserving Natural Capital. Se estableció una relación académica con el proyecto de Estudios Latinoamericanos que acaba de ser aprobado por la Universidad de Ottawa. Se realizaron en la ESECA las Jornadas Científicas de la Realiter que tuvieron como tema central tópicos entre “La lengua y la traducción”.

Publicaciones

En CEPE CU, en colaboración con la Editorial Santillana, se editaron cuatro títulos de la serie de libros Así hablamos. Español como lengua extranjera: Básico 3 y 4, Intermedio 3 y Superior, editándose 3 000 ejemplares de cada título. Se imprimieron dos guías didácticas de Historia y tres antologías de Literatura para su reproducción en fotocopias. Se crearon los masters de 10 CD que sirven como material didáctico para los diplomados en Estudios mexicanos y Grandes figuras de la literatura hispanoamericana. Se editó el número 12-13 de la revista Decires de la que se tuvo un tiraje de 500 ejemplares. Se publicaron 4 números trimestrales de la gaceta electrónica Noticepe.

En la ESECA se publicaron 8 reseñas culturales en Eco Latino, periódico de la región de Ottawa-Gatineau.

Principales logros en el 2008

- CEPE CU: Se aprobó por el Consejo Universitario la creación del programa de posgrado: Especialización en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, en línea, y se publicó la convocatoria para el ingreso de la primera generación. Se concluyó la base de reactivos convenida con el Instituto Cervantes de España, para la confección automatizada de exámenes para la certificación internacional del español. Se adecuaron los contenidos de los cuatro diplomados de cultura. Se reestructuró el diplomado presencial de enseñanza del español como lengua extranjera y se avanzó sustantivamente en la formulación del respectivo en línea. Se consolidó el Examen de Posesión de la Lengua Española (EPLÉ) al aplicarse masivamente en la modalidad a distancia. Se entregó el contenido de los dos últimos volúmenes de la serie Así hablamos, que completa la colección de 8 libros de texto para la enseñanza del español a extranjeros.
- CEPE Taxco: Se contó con la capacidad y flexibilidad suficiente para el diseño cursos de una, dos, tres y seis semanas, como opciones adaptables, ofrecidas a las universidades, compañías

e instituciones de educación que así lo requirieron. Se mantuvo el vínculo con la Secretaría de Relaciones Exteriores y con el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, gracias a que han reconocido la calidad de la enseñanza de español del Centro, a través de los resultados obtenidos por sus becarios en el aprendizaje de este idioma. Continúa desde el año 2000, con la autonomía financiera que le permite a este Centro solventar el 100% de sus gastos operativos a través de sus ingresos extraordinarios.

- CEPE Polanco: Se ha mantenido una matrícula escolar óptima, los alumnos continúan inscribiéndose porque lo siguen considerando un lugar de calidad para aprender español. El profesionalismo de los profesores en las aulas sigue siendo el principal difusor.
- EPESA: La extensión de la atención a mexicanos migrantes en cursos de inglés de supervivencia en varias ciudades en los Estados Unidos. La atención a grupos de 100 profesores de la SEP. La planeación de cursos de inglés y metodología para profesores de la inglés de la SEP. La continuación del programa de becas durante el verano a estudiantes de excelencia académica de diferentes escuelas y facultades de la UNAM.
- ESECH: Aumento importante del número total de alumnos atendidos en los cursos regulares y en el bachillerato, particular, el programa de inglés. Se duplicó la oferta de cursos de cultura. La ESECH recibió el Premio Quetzalcóatl del director Ejecutivo de la Casa Aztlán por los programas educativos que ofrece la escuela a dicha población.
- ESELA: Replanteamiento de las actividades sustantivas para pasar de la enseñanza de inglés y español in situ, al impulso de programas de intercambio y colaboración con otras universidades. Firma de memorandos de entendimiento con diversas instituciones de California y la resolución de su Asamblea autorizando el intercambio entre California y México.
- ESECA: Implantación del Nuevo Plan de Estudios (NPE) del CEPE, primera etapa: niveles Básico 1, 2, 4, Intermedio 3 y Superior. Aumento de la matrícula en los cursos de verano. Inicio del programa de divulgación científica. Acuerdo para colaborar con la Comisión Universitaria de los Festejos del Bicentenario de la Independencia y del Centenario de la Revolución Mexicana. Dos siglos de historia: 1810-2010. Establecimiento de una mutua colaboración entre la Cátedra México y la ESECA.

